

## Mall Guide

### THE MALL GUIDEBOOK FOR LANGUAGE TRAINERS

2015-1-DE02-KA204-002384

[Webseite des Projekts](#)

#### **!!! Einladung zu einer kostenlosen Fortbildung “Nutzung digitaler Lernmaterialien im Sprachunterricht“:**

Möchten Sie kostenlose digitale Lernmaterialien im Sprachunterricht anwenden? Möchten Sie neue und innovative Methoden in Ihre Arbeit integrieren? Suchen Sie Materialien die mit 100% Flexibilität in den Unterricht integriert werden können?

Wir möchten Sie gerne zu unserem zweiten kostenlosen Workshop “Nutzung digitaler Lernmaterialien im Sprachunterricht“ am 14. Dezember in Berlin einladen.

Nach einer kurzen Vorstellung von einigen online Lernmaterialien für den Sprachunterricht werden wir zusammen mit Ihnen in kleinen Gruppen mehrere online Materialien entwickeln.

Dieser praktischer Workshop findet am 14.12.2016 von 14 bis 17 Uhr in unserer Filiale in Mitte (iberika Mitte: Torstr. 61, 10119 Berlin) statt.

Die Veranstaltung wird über das Programm Erasmus+ finanziert und ist für Sie kostenlos. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Für Ihre Anmeldung senden Sie uns bitte eine Nachricht an [projects@iberika.de](mailto:projects@iberika.de)

[Detailliertes Programm](#)

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

#### **Gründe**

Wer heute eine neue Sprache lernt, hat die Wahl zwischen einer Vielzahl von Materialien und Lehrmethoden, die genauso unterschiedlich sind wie die Lernenden selbst. Auch die Lehrpläne müssen an diese neue Entwicklung angepasst werden. Das Lernen ist nicht mehr ausschließlich auf den klassischen Unterricht in einem Klassenraum beschränkt und Lehrer müssen sich darauf einstellen, dass Lernen ein kontinuierlicher Prozess geworden ist, der viele Phasen beinhaltet und - je nach Fähigkeiten des Lehrenden und Bedürfnissen des Lerner – unterschiedliche Formen annehmen kann.

Unsere Gesellschaft hat sich durch neue Technologien sehr verändert. Uns stehen heute Möglichkeiten und Ressourcen offen, die wir uns bis vor Kurzem noch nicht vorstellen konnten. Unser Bildungssystem hat sich leider nicht an diese Veränderungen angepasst und kann deshalb die vielen kostenlos verfügbaren Möglichkeiten nicht nutzen. Außerdem erhalten Bildungseinrichtungen und deren Trainer und Lehrer nicht genug Unterstützung dabei, ihre Lehrpläne an die Bedürfnisse der Lerner anzupassen. Hinzu kommen oft mangelnde Fähigkeiten im Umgang mit den neuen Technologien, Zeitmangel im Unterricht selbst aber auch bei der Unterrichtsvorbereitung. Dies alles führt dazu, dass bisher nur wenige Lehrer die neuen Lehrmethoden und – strategien ausprobieren.

Hier setzt das Projekt „The MALL Guidebook for Language Trainers“ an, in dessen Rahmen ein Handbuch entsteht durch das Sprachlehrer Kenntnisse über den Umgang mit digitalen Medien erwerben oder verbessern können. Das Handbuch zeigt verschiedene Möglichkeiten für den Einsatz von Informations- und Kommunikationstechnologien im Unterricht auf und stellt anhand konkreter Beispiele vor, wie man mobiles Lernen in den Unterricht einbinden kann.

## **Ergebnisse**

Das Projekt „The MALL Guidebook for Language Trainers“ umfasst 7 Teilbereiche:

- -

einen Online-Katalog mit einer Übersicht über die wichtigsten digitalen Lerninstrumente für den Zweitspracherwerb vor allem im Bereich des mobilen Lernens in den einzelnen Partnerländern

- -

ein Handbuch für Lehrer oder Trainer in dem die Methodik und die technischen Voraussetzungen der im Online-Katalog vorgestellten Lerninstrumente vorgestellt werden

- -

5 praktische Beispiele, wie man die Lerninstrumente in den Sprachunterricht einbauen kann

- -

5 neuentwickelte Lerninstrumente mit freien Lern- und Lehrmaterialien für den Sprachunterricht

- -

Ein abschließendes interaktives online Handbuch in dem alle im Verlauf des Projekts entstandenen Ergebnisse zusammengefasst werden und das auch einen neuen Abschnitt mit Links zu weiteren Programmen und Fördermöglichkeiten für Lehrer und Trainer enthält

Das Projekt richtet sich zwar in erster Linie an Lehrer, die im Zweitspracherwerb mit erwachsenen Lernern arbeiten, kann aber auch von Sprachlehrern und -trainern, Trainern im Allgemeinen, Lernern und Bildungseinrichtungen genutzt werden

### **Trainer und Lehrer**

werden mit „The MALL Guidebook for Language Trainers“ lernen können, wie sie flexible Lernwege schaffen können, die auf die Bedürfnisse der Lerner und auf deren Erwartungen an den Einsatz digitaler Medien abgestimmt sind.

### **Auftaktmeeting der Projektpartner**

Das erste Partnermeeting für das Projekt fand vom 15.10. – 16.10.2015 in Berlin statt.

Daran nahmen Vertreter aller Projektpartner teil.

Im Verlauf des Meetings besprachen die Partner das genaue Konzept, die Ziele des Projekts und die Ergebnisse. Konkret standen dabei die ersten drei Outputs im Vordergrund. Dazu wurde der Arbeitsplan festgelegt und die Aufgaben und Zuständigkeiten verteilt. Außerdem wurde beschlossen, dass das nächste Partnermeeting vom 13.04. – 14.04.2016 stattfinden wird.

### **Online Katalog**

Die Partnerschaft hat bereits einen Online Katalog entwickelt, welcher die Analyse und die Kompilation digitaler Lernmethoden wie e-learning, Computer betriebene Lern Methoden und OERs bietet. Die Lernmethoden im Katalog könnten von Sprachtrainern aus allen Partnerländern benutzt werden. Die Liste der Ressourcen ist in alle Sprachen der Partnerschaft übersetzt worden.

### **Die zweite Partnerversammlung**

Die zweite internationale Versammlung im Namen des Mall Guide Projekts, fand am 13. und 14. April, 2016 in Athen, Griechenland statt. Vertreter aller Partner Organisationen nahmen an der Versammlung teil. Die entgültige Version des Online Katalogs, mit den wichtigsten Lern Methoden jedes Landes, wurden sich gegeseitig präsentiert und besprochen. Die Partner haben außerdem hart gearbeitet, die Aspekte bezüglich der Entwicklung der didaktischen und technischen Analyse der Methoden im Katalog klarzustellen.

### **Didaktische Analyse**

Die Partner sind gerade dabei, die didaktische Analyse der Lernmethoden im Online Katalog fertigzustellen. Diese Arbeit wird von iberika education group gGmbH, Center Runi und Dacorun CVS geleistet, auf Grund ihrer Erfahrung mit der Entwicklung von Sprachkursen. Letztendlich sind auch Danmaar Computers und ACP, an Beratungs- und Rücksprachezwecken beteiligt. Diese Analyse bezweckt die Erforschung der Effizienz, aller bisher entdeckten Sprach-Lernmethoden und ist direkt an SLA Trainer gerichtet.

### **Technische Analyse**

Die technische Analyse der Lernmethoden wird parallel neben der didaktischen durchgeführt. Sie wird hauptsächlich von ACP und Danmar Computers ausgeführt, die die erforderlichen technischen Kompetenzen und Fertigkeiten besitzen. Allerdings wirken die anderen Partner bei der Bewältigung dieser Aufgabe mit, da es Kultur- und Länderspezifische Angelegenheiten gibt, die nur mithilfe aller

beteiligten Partner Institutionen gelöst werden können. Diese Analyse hat den Schwerpunkt auf die technischen Voraussetzungen gesetzt, die für die erfolgreiche Umsetzung von MALL Methoden von Sprachtrainern gebraucht wird.

### **Drittes Projektmeeting**

Am 28. und 29. September 2016 fand in Sofia (Bulgarien) das dritte Meeting des MALL Guide-Projekts statt. Daran nahmen Vertreter von allen fünf Partnerorganisationen teil. Im Vordergrund standen dabei die Entwicklung der Projektergebnisse und Planungen für die weitere Projektdauer. Im ersten Teil des Meetings wurde die Qualität des Online-Katalogs sowie der didaktischen und technischen Analyse der 100 Lehr- und Lernmaterialien besprochen. Im zweiten Teil des Meetings wurden die kommenden Aufgaben und Aktivitäten geplant. Dazu gehören die Entwicklung fünf neuer Lehr- und Lernmaterialien und die Berichte über die ersten Multiplier Events.

### **5 Beispiele für den Einsatz der Lernmaterialien im Sprachunterricht**

Iberika education group gGmbH (Deutschland) leitete diese Projektphase. Auch die anderen Projektpartner arbeiteten aktiv an der Entwicklung der Toolbox für Sprachlehrer mit. Auf Grundlage der didaktischen und technischen Analyse der Lernmaterialien entwickelten die Partner eine online Toolbox, die praktische Leitlinien für Sprachlehrer enthält. Außerdem finden Sprachlehrer dort Stundenplanungen, die am Beispiel von fünf ausgewählten Lernmaterialien zeigen, wie man diese im Sprachunterricht einsetzen kann. Jede Stundenplanung wurde von den Partnern mit deren Zielgruppen getestet und ihr Feedback wurde ebenfalls in die Toolbox eingefügt. Die Toolbox für Lehrer steht hier in allen Sprachen unserer Partnerländer zur Verfügung:

<http://mall-guide.eu/de/toolbox-for-sla-trainers/>

### **Entwicklung von fünf neuen Lern- und Lehrmaterialien für den Sprachunterricht**

Im nächsten Schritt wurden fünf neue online Lernmaterialien entwickelt, die Sprachlehrer im Unterricht einsetzen können. Unter der Leitung von ACP war jeder Partner für die Entwicklung seiner eigenen online Lernmaterialien verantwortlich. Dabei entstand ein Handbuch, das den Entwicklungsprozess beschreibt. Das Handbuch soll Sprachlehrer bei der Entwicklung eigener online Lernmaterialien unterstützen und ihnen zeigen, wie man diese im Unterricht einsetzen kann. Eine Übersicht über die fünf neuentwickelten Lernmaterialien finden Sie hier:

<http://www.mall-guide.eu/new-developments-of-mall-applications-for-sla-teaching/>

### **Viertes Projektmeeting**

Das vierte Meeting wurde am 16. und 17. Februar 2017 von Community Action Dacorum in Hemel Hempstead (Großbritannien) ausgerichtet. An dem Meeting nahmen Vertreter aller Partnerorganisationen teil. Die Partner besprachen ausführlich die Vorschläge für den Einsatz fünf ausgewählter online Materialien im Unterricht sowie die fünf neuentwickelten Lernmaterialien. Dabei lag der Schwerpunkt besonders auf Problemen, die bei der Entwicklung aufgetreten waren und auf der Qualität der Materialien. Außerdem stellte Danmar Computers den Arbeitsplan für die Entwicklung des abschließenden Handbuchs vor und legte die Aufgaben der Partner und die Abgabetermine fest. Abschließend wurden die Ergebnisse der Evaluation und die Verbreitung der Projektergebnisse besprochen.

### **Das abschließende MALL Guide Handbuch**

Aktuell arbeiten die Projektpartner an der Fertigstellung des abschließenden MALL Guide Handbuchs. Die Arbeit wird von Danmar Computers geleitet. Alle Partner sind aktiv an der Entstehung des Handbuchs beteiligt und schrieben einzelne Kapitel dafür. Das Hauptziel des Handbuchs besteht darin, Sprachlehrer bei der Auswahl, Erstellung und beim Einsatz von online Lernmaterialien zu unterstützen. Dazu fassten die Partner die Informationen und Vorgehensweise bei der Entwicklung der Projektergebnisse zusammen. Außerdem wurden Links zu Webseiten mit Informationen zu OERs und Weiterbildungsmöglichkeiten für Sprachlehrer gesammelt. Das Handbuch wird in allen Sprachen der Projektpartner zur Verfügung stehen.

### **Das Abschlussmeeting**

Das Abschlussmeeting fand am 3. und 4. Juli 2017 in Rzeszow (Polen) statt. Daran nahmen Vertreter aller Partnerorganisationen teil. Die Partner besprachen den Fortschritt bei der Arbeit am wichtigsten Projektergebnis – dem abschließenden MALL Guide Handbuch. Außerdem wurde die letzte Runde der Multiplier Events besprochen und die Partner erhielten vom Projektkoordinator Instruktionen zu inhaltlichen und logistischen Fragen. Abschließend wurden finanzielle Fragen und die Erstellung des Abschlussberichts besprochen. Iberika informierte die Partner, welche Dokumente dafür benötigt werden.

### **Multiplier Events und Workshops**

Das Hauptziel der Multiplier Event besteht darin, die Ziele und angestrebten Ergebnisse des Projekts bei der Zielgruppe – Bildungseinrichtungen, Vereinigungen von Lehrern, Sprachlehrern und Lernenden – bekannt zu machen. Bei den Veranstaltungen in den Partnerländern stellt jeder Partner die erzielten Ergebnisse im eigenen Land und auf internationaler Ebene vor. Vor allem erhalten die Teilnehmer jedoch die Möglichkeit, die Projektergebnisse selbst auszuprobieren. Das Hauptziel der Events ist, das Projekt dem interessierten Publikum vorzustellen und Sprachlehrer und Lernende zu ermutigen, online Lernmaterialien in den Lernprozess einzubinden. In einigen Partnerländern finden die Multiplier Events erst Ende August 2017 statt. In anderen Partnerländern haben die Events schon stattgefunden. Dabei erhielten die Partner viel positives Feedback zu den Projektergebnissen. Die Multiplier Events dauern jeweils einen halben Tag und sind offen für jedermann. Für weitere Informationen und zur Anmeldung für die Multiplier Events, wenden Sie sich bitte an den Projektpartner in Ihrem Land.

#### **Wie finden Lernende die Materialien, die wir gefunden haben?**

- „Ich fand das Material sehr nützlich. Interaktives Lernen ist sehr nützlich.“
- „Ich fand sie sehr positiv, weil sie einfach verfügbar sind. Außerdem kann man von zu Hause darauf zugreifen und verschwendet auch kein Papier.“
  - „Einfach zugänglich, klar, keine negativen Aspekte.“
    - „Kostenlos und professionell.“
- „Ich kann online Lernmaterialien auf jeden Fall empfehlen, vor allem, wenn man allein lernt.“
  - „Der Unterricht hat mir sehr gefallen.“
- „Ich denke, meine Englischkenntnisse sind jetzt besser.“

Dies sind Auszüge aus Fragebögen von Lernenden aus Großbritannien, die an der Testphase teilgenommen haben.

#### **Projektpartner**

Projektkoordinator: Iberika Education Group gGmbH (Deutschland)  
Danmar Computers (Polen)  
Center RUNI (Bulgarien)  
Active Citizens Partnership (Griechenland)  
Dacorom CVS (Großbritannien)

**Projektdauer:** 1. September 2015 – 1. September 2017

**Finanzierungsprogramm:** Erasmus +, Key Action 2: Strategic Partnerships for adult education

Neuigkeiten über das Projekt gibt es auf der Projektwebseite und auf Facebook:

Webseite: <http://www.mall-guide.eu/>

Facebook: <https://www.facebook.com/MallGuideProject?fref=ts>